


 **CELESTRON**[®]



LANDSCOUT[™]

SPOTTING SCOPE | TÉLÉSCOPE D'OBSERVATION

CATALEJO | SPEKTIV | CANNOCCHIALE



ENGLISH	2
FRANÇAIS	11
ESPAÑOL	21
DEUTSCH	31
ITALIANO	41

CELESTRON LANDSCOUT SPOTTING SCOPE

Thank you for purchasing a Celestron LandScout spotting scope. We trust this spotting scope will provide you with years of enjoyment and faithful service. Please read the instructions carefully before using your spotting scope to ensure proper use and care.

NOMENCLATURE

FIG. 1



WARNING: Never look at the Sun while using your spotting scope. Looking at the Sun can cause permanent eye damage.

BEFORE USE

Attach your spotting scope to a sturdy tripod before viewing as the size and power of the spotting scope requires a solid tripod for stability to achieve clear, sharp images.

FIG. 2



USING THE TABLETOP TRIPOD

Your spotting scope includes a tabletop tripod for added stability when viewing. Follow the steps below to set up the tripod.

1. Spread the three tripod legs until they come to a stop.
2. Make sure the Pan/Tilt Handle is in the locked position (turn clockwise) and the mounting plate is level.
3. Place the bottom of the tripod on the top of the mounting plate lining up the mounting screw of the tripod and the mounting hole on the spotting scope. Secure the spotting scope to the tripod by turning the screw counterclockwise.
4. The Pan/Tilt Handle controls the tripod's horizontal and vertical movement. To adjust the spotting scope's position, turn the handle counterclockwise to unlock. Move the spotting

scope to the desired viewing position and turn the handle clockwise to lock into place.

FOCUSING

To ensure a crisp, sharp image, the spotting scope must be focused. To focus the spotting scope, slowly rotate the focus wheel (located behind the tripod mount) until the image in the eyepiece is clear and sharp. If the focus wheel will not rotate any further, you have reached the end of its travel and need to turn the wheel in the opposite direction.

FIG. 3



CHANGING THE MAGNIFICATION

To change the magnification of the zoom eyepiece, simply rotate the eyepiece in a clockwise direction to increase the magnification and counterclockwise to decrease the magnification. When changing magnification, the scope will need to be refocused. The largest field of view and brightest images will always be at the lowest magnification.

ROTATING TRIPOD MOUNT

LandScout spotting scopes feature a rotating tripod mount that rotates a full 360° and allows the eyepiece to be set in any viewing position. To change the eyepiece position, loosen the lock screw (located on the tripod mount) and turn the scope to the desired position. Tighten the lock screw and view through the eyepiece.

FIG. 4



FIG. 5A



FIG. 5B



DIGISCOPING

LandScout spotting scopes can be used for digiscoping with point-and-shoot digital cameras. Please note that not all cameras are compatible for digiscoping and with some cameras, vignetting (a circular image surrounded by black) will occur.

POINT-AND-SHOOT PHOTOGRAPHY

A variety of point-and-shoot cameras can be used to digiscope with LandScout spotting scopes utilizing the Universal Camera Adapter (#93626) offered by Celestron. This adapter attaches to the eyepiece and allows the camera lens to be centered behind the eyepiece. Please note that not all cameras are compatible with this adapter. There is not enough adjustment to center the lens behind the eyepiece when the position of the lens is low in the camera body or when the camera does not have adequate height.

Point-and-shoot cameras with an optical zoom of 3x or 4x, tend to be the most compatible with the least amount of vignetting. Most images will be sharpest and brightest when using the lowest magnification on the zoom eyepiece.

FIG. 6



CARE AND STORAGE

Your Celestron spotting scope will provide you years of dependable service if it is cared for and stored properly.

1. Protect the spotting scope from impact and do not force any of the moving parts beyond their limits.
2. Protect the optics of your spotting scope by putting on all lens caps when not in use.
3. Store your spotting scope in a cool, dry place whenever possible.
4. When storing for an extended period of time, place the spotting scope in a plastic bag or airtight container with a desiccant.
5. Do not leave the spotting scope in a car on a hot/sunny day or near anything that generates heat as this may cause damage.
6. Clean any dust, dirt or water that may get on the spotting scope or inside moving parts as soon as possible to prevent any unforeseen damage.

CLEANING

Proper cleaning of the lenses is essential to maintaining the optical integrity of your spotting scope. Dirty lenses diminish the amount of light transmitted through the spotting scope and your overall viewing experience.

1. Remove any dust on the lenses with a soft lens brush or can of pressurized air.
2. Remove any fingerprints, stains or smudges from the lens surface with a soft, clean lens

cloth or lens tissue by rubbing in a circular motion. Start in the middle of the lens and work your way to the edges. Breathe lightly on the lens to provide moisture if needed.

3. For a more thorough cleaning we recommend the use of a lens/optics cleaning kit available at most photo or optical shops. Follow the directions supplied with the cleaning kit for best results.

SERVICE AND REPAIR

If warranty problems arise or repairs are necessary, contact the Celestron customer service department if you live in the United States or Canada. If you live outside of these countries,

please contact the dealer you purchased your spotting scope from or the Celestron distributor in your country. A list of our distributors can be found on our website.

WARRANTY

Your spotting scope is covered under the Celestron Limited Lifetime Warranty. Celestron warrants the spotting scope to be free from defects in materials and workmanship for the spotting scope's usable lifetime to the original owner. Celestron will repair or replace the spotting scope which, upon inspection by Celestron, is found to be defective in materials or workmanship and within the definitions of the limits described below.

This warranty does not cover products that have been subject to abuse, misuse, physically damaged, altered, or had unauthorized repairs or modifications. This warranty does not cover defects due to normal wear and tear and other conditions.

This warranty is valid to U.S.A. and Canadian customers who have purchased their spotting scope from an authorized Celestron dealer in the U.S.A. or Canada. For products purchased outside of the U.S.A. or Canada, please contact your local Celestron Distributor or authorized Dealer for applicable warranty information. Additional warranty information and eligibility details can be found on the Celestron website.

For complete specifications and product information, visit: www.celestron.com

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 U.S.A
Tel: 1 (800) 421-9649



LANDSCOUT™

TÉLÉSCOPE D'OBSERVATION
FRANÇAIS

TÉLÉSCOPE D'OBSERVATION LANDSCOUT CELESTRON

Nous vous remercions d'avoir acheté un télescope d'observation LandScout de Celestron. Nous espérons que ce télescope d'observation vous donnera des années de satisfaction et de loyaux services. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre télescope d'observation pour vous assurer d'une utilisation adéquate.

NOMENCLATURE

FIG. 1



AVERTISSEMENT: Ne jamais regarder directement le soleil avec votre télescope d'observation. Cela pourrait causer des dommages permanents aux yeux.

AVANT UTILISATION

Fixer votre télescope d'observation sur un trépied robuste avant l'observation étant donné que la taille et la puissance du télescope d'observation nécessite un trépied solide pour la stabilité afin d'obtenir des images claires et nettes.

FIG. 2



UTILISATION DU TRÉPIED DE TABLE

Votre télescope d'observation comprend un trépied de table pour une stabilité accrue lors de l'observation. Suivre les étapes suivantes pour l'installation du trépied.

1. Étirer les trois pieds du trépied jusqu'à ce qu'il se bloquent.
2. S'assurer que la poignée d'inclinaison est en position de verrouillage (tourner dans le sens horaire) et que la plaque de fixation est de niveau.
3. Placer la base du trépied sur le dessus de la plaque de fixation en alignant la vis de fixation du trépied avec l'orifice de fixation du télescope d'observation. Fixer solidement le télescope d'observation au trépied en tournant la vis dans le sens antihoraire.
4. La poignée d'inclinaison contrôle le mouvement horizontal et vertical du trépied. Pour ajuster la position du télescope d'observation, tourner la poignée dans le sens antihoraire pour déverrouiller. Déplacer

le télescope d'observation à la position d'observation désirée et tourner la poignée dans le sens horaire pour le verrouiller.

MISE AU POINT

Pour vous assurer d'une image nette, la mise au point du télescope d'observation doit être effectuée. Pour effectuer la mise au point du télescope d'observation, faites tourner lentement la molette de focalisation (située derrière le support du trépied) jusqu'à ce que l'image dans l'oculaire soit claire et nette. Si la molette de focalisation ne tourne plus, vous avez atteint l'extrémité et devez tourner la molette dans la direction opposée.

FIG. 3



MODIFICATION DU GROSSISSEMENT

Pour modifier le grossissement de l'oculaire du zoom, faites tourner l'oculaire dans le sens horaire pour augmenter le grossissement et dans le sens antihoraire pour diminuer le grossissement. Lors de la modification du grossissement, le télescope devra être refocalisé. Le plus grand champ de vision et les plus brillantes images seront toujours atteints avec le grossissement le plus faible.

ROTATION DU SUPPORT DU TRÉPIED

Le LandScout dispose d'un support de trépied rotatif qui pivote complètement à 360° et permet à l'oculaire d'être réglé dans une position de visionnement. Pour modifier la position de l'oculaire, desserrer la vis de verrouillage (située sur le support de trépied) et tourner le télescope à la position souhaitée. Serrer la vis de verrouillage et regarder à travers l'oculaire.

FIG. 4



FIG. 5A



FIG. 5B



DIGISCOPIE

Les télescopes d'observation LandScout peuvent être utilisés pour la digiscopie avec les appareils reflex et appareils photo numériques compacts. Veuillez remarquer que ce ne sont pas toutes les caméras qui sont compatibles pour la digiscopie et que dans certains appareils photo le vignettage

(une image circulaire entourée de noir) aura lieu. Les appareils photos compacts avec un zoom optique de 3x ou 4x ont tendance à être le plus compatible avec le moins de vignettage. La plupart des images seront les plus nettes en utilisant le plus faible grossissement sur l'oculaire zoom.

PHOTOGRAPHIE AVEC APPAREIL PHOTO COMPACT (POINT-AND-SHOOT)

Une variété d'appareils photo compacts peut être utilisée pour effectuer de la digiscopie avec les télescopes d'observation LandScout en utilisant l'adaptateur universel de caméra (#93626) offert par Celestron. Cet adaptateur se fixe à l'oculaire du télescope d'observation et permet à la lentille de la caméra d'être centrée derrière l'oculaire. Veuillez remarquer que ce ne sont pas tous les appareils qui sont compatibles avec cet adaptateur. Il n'y a pas assez de réglages pour centrer la lentille derrière l'oculaire lorsque la position de la lentille est trop basse dans le boîtier de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas à une hauteur appropriée.

FIG. 6



ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Votre télescope d'observation Celestron vous fournira des années de service fiable s'il est bien entretenu et entreposé correctement.

- 1.** Protégez votre télescope d'observation de tout impact et ne forcez pas aucune pièce en mouvement au-delà de sa limite.
- 2.** Protégez l'optique de votre télescope d'observation en mettant tous les bouchons d'objectif en place lorsque vous ne l'utilisez pas.
- 3.** Entreposez votre télescope d'observation dans un endroit frais et sec si possible.
- 4.** Lors de l'entreposage pendant une période

prolongée de temps, placez le télescope d'observation dans un sac en plastique ou un récipient hermétique avec déshydratant.

- 5.** Ne pas laisser le télescope d'observation dans une voiture lors d'une journée chaude et ensoleillée ou à proximité de tout ce qui génère de la chaleur car cela pourrait causer des dommages.
- 6.** Nettoyez toute poussière, saleté ou eau qui peut s'accumuler sur le télescope d'observation ou à l'intérieur de pièces en mouvement dès que possible afin d'éviter tout dommage imprévu.

NETTOYAGE

Le nettoyage approprié des lentilles est essentiel au maintien de l'intégrité optique de votre télescope d'observation. Des lentilles sales diminuent la quantité de lumière transmise à travers le télescope d'observation et votre expérience de visionnement.

1. Enlevez toute poussière des lentilles avec une brosse à lentilles souples ou aérosol d'air pressurisé.
2. Retirez toute empreinte, tache ou bavure de la surface de la lentille avec un tissu doux

SERVICE ET RÉPARATIONS

Si des problèmes de garantie survenaient ou des réparations s'avéraient nécessaires, contactez le département de service à la clientèle de Celestron si vous résidez aux États-Unis ou au Canada. Si vous habitez à l'extérieur de ces pays, veuillez

de nettoyage de lentilles en frottant d'un mouvement circulaire. Commencez au milieu de la lentille en vous dirigeant lentement vers les bords. Soufflez légèrement sur l'objectif afin de fournir de l'humidité si nécessaire.

3. Pour un nettoyage plus en profondeur, nous recommandons l'utilisation d'une trousse de nettoyage de lentilles/optique disponible dans la plupart des boutiques de photos ou des magasins optiques. Suivez les instructions fournies avec la trousse de nettoyage pour de meilleurs résultats.

contacter le revendeur où vous avez acheté votre télescope d'observation ou le distributeur Celestron de votre pays. Vous trouverez une liste de nos distributeurs sur notre site Web.

GARANTIE

Votre télescope d'observation est couvert par la garantie à vie limitée Celestron. Celestron garantit que ce télescope d'observation est exempt de tout défaut de matériaux ou de fabrication pour la durée de vie utile de celui-ci pour le propriétaire original. Celestron réparera ou remplacera le télescope d'observation qui, après inspection par Celestron, présente des défauts de matériaux ou de fabrication et dans les définitions des limites décrites ci-dessous.

Cette garantie ne couvre pas les produits qui ont fait l'objet d'abus, de mauvaise utilisation, qui sont physiquement endommagés, altérés ou n'avaient pas reçu les autorisations nécessaires pour les réparations ou les modifications. Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à une usure normale et d'autres conditions.

Cette garantie est valable pour les clients aux

États-Unis d'Amérique et au Canada qui ont acheté leur télescope d'observation chez un revendeur Celestron agréé aux États-Unis ou au Canada. Pour les produits achetés en dehors des États-Unis ou au Canada, veuillez contacter votre distributeur local de Celestron ou revendeur agréé pour toute information de garantie applicable. Des informations additionnelles de garantie et de détails d'admissibilité se trouvent sur le site Web de Celestron.

Pour connaître les spécifications complètes et informations sur le produit: www.celestron.com

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 É.-U
Téléphone: 1 (800) 421-9649



LANDSCOUT™

CATALEJO
ESPAÑOL

CATALEJO LANDSCOUT DE CELESTRON

Gracias por adquirir un catalejo LandScout de Celestron. Confiamos en que este catalejo le proporcionará años de satisfacción y servicio fiel. Lea atentamente las instrucciones antes de usar su catalejo para garantizar un uso y cuidado adecuados.

NOMENCLATURA

FIG. 1



ATENCIÓN: No mire nunca al sol cuando use el catalejo. Mirar al sol puede provocar daños permanentes a la vista.

ANTES DEL USO

Fije el catalejo a un trípode resistente antes de observar, ya que el tamaño y potencia del catalejo precisa de un trípode sólido para obtener estabilidad y conseguir imágenes claras y definidas.

FIG. 2



USO DEL TRÍPODE DE SOBREMESA

Su catalejo incluye un trípode de sobremesa para una mayor estabilidad durante la observación. Siga los pasos siguientes para instalar el trípode.

1. Separe las tres patas del trípode hasta que se detengan.
2. Asegúrese de que el mango de desplazamiento/inclinación esté en posición de bloqueo (gire a la derecha) y la placa de montaje esté plana.
3. Coloque la parte inferior del trípode sobre la placa de montaje, alineando el tornillo de montaje del trípode y el agujero de montaje en el catalejo. Fije el catalejo al trípode girando el tornillo hacia la izquierda.
4. El mango de desplazamiento/inclinación controla el movimiento horizontal y vertical. Para ajustar la posición del catalejo, gire el mango hacia la izquierda para desbloquearlo. Mueva el catalejo a la posición de observación

deseada y gire el mango hacia la derecha para bloquearlo.

ENFOQUE

Para garantizar una imagen clara y definida debe enfocarse el catalejo. Para enfocar el catalejo, gire lentamente la rueda de enfoque (situada tras el soporte del trípode) hasta que la imagen del ocular sea clara y definida. Si la rueda de enfoque no puede girar más, habrá llegado al final de su recorrido y deberá girarla en dirección opuesta.

FIG. 3



CAMBIO DE AUMENTO

Para cambiar el aumento del ocular del zoom, gire el ocular hacia la derecha para aumentarlo y a la izquierda para reducirlo. Cuando cambie el aumento el catalejo deberá volver a enfocarse. Con el aumento más bajo se obtendrá siempre el mayor campo de visión y las imágenes más claras.

GIRAR EL SOPORTE DEL TRÍPODE

Los catalejos LandScout incluyen un soporte para trípode rotatorio que puede girar 360° y permite poner el ocular en cualquier posición. Para cambiar la posición del ocular, afloje el tornillo de bloqueo (situado en el soporte del trípode) y gire el catalejo hasta la posición deseada. Apriete el tornillo de fijación y observe por el ocular.

FIG. 4



FIG. 5A



FIG. 5B



DIGISCOPING

Los catalejos LandScout pueden usarse para digiscoping con cámaras digitales compactas. Observe que no todas las cámaras son compatibles con el digiscoping, y en algunas se producirá estampado (imagen circular rodeada de negro).

Las cámaras compactas con un zoom óptico de 3x o 4x acostumbran a ser las más compatibles, con el menor nivel de estampado. La mayoría de fotografías serán más definidas y claras cuando se use el aumento más pequeño del ocular con zoom.

FOTOGRAFÍA DIRECTA

Pueden usarse diversas cámaras compactas para realizar fotografía aumentada con los catalejos LandScout usando el adaptador de cámara universal (#93626) ofrecido por Celestron. Este adaptador se fija al ocular y permite a la lente de la cámara centrarse tras el ocular. Observe que no todas las cámaras son compatibles con este adaptador. No dispone del ajuste suficiente para centrar la lente tras el ocular cuando la posición de la lente sea baja en el chasis de la cámara o cuando la cámara no tenga la altura adecuada.

FIG. 6



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

Su catalejo Celestron le ofrecerá años de servicio fiable si se cuida y guarda adecuadamente.

1. Proteja el catalejo de impactos y no fuerce ninguna pieza móvil más allá de sus límites.
2. Proteja la óptica del catalejo poniendo todas las tapas de lentes cuando no lo use.
3. Guarde su catalejo en un lugar fresco y seco siempre que sea posible.
4. Cuando lo guarde durante un periodo

prolongado, coloque el catalejo en una bolsa de plástico o un recipiente hermético con desecante.

5. No deje el catalejo en un coche en un día cálido/soleado ni cerca de nada que genere calor, podría dañarlo.
6. Limpie el polvo, la suciedad o el agua que pueda estar sobre el catalejo o en las piezas móviles en cuanto sea posible para evitar posibles daños.

LIMPIEZA

Es esencial una limpieza adecuada de las lentes para mantener la integridad óptica de su catalejo. Las lentes sucias reducen la cantidad de luz que se transmite por el catalejo y su experiencia de observación global.

1. Saque el polvo de las lentes con un cepillo suave para lentes o un bote de aire comprimido.
2. Elimine cualquier huella dactilar, mancha o suciedad de la superficie de la lente con una

gamuza suave y limpia para lentes frotándola con un movimiento circular. Comience por el centro de la lente y avance hacia los bordes. Aliente ligeramente sobre la lente para proporcionar humedad si es necesario.

3. Para una limpieza más completa recomendamos usar un kit de limpieza de lente/óptica, disponible en la mayoría de tiendas de fotografía u óptica. Siga las instrucciones incluidas en el kit de limpieza para obtener los mejores resultados.

SERVICIO Y REPARACIÓN

Si se presentan problemas de garantía o reparaciones, contacte con el departamento de servicio al cliente de Celestron si vive en Estados Unidos o Canadá. Si vive en otro país, contacte

con el vendedor en el que adquirió el telescopio o el distribuidor de Celestron de su país. Puede encontrar una lista de distribuidores en nuestro sitio web.

GARANTÍA

Su catalejo está cubierto por la garantía limitada de por vida de Celestron. Celestron garantiza que estos binoculares están libres de defectos de materiales y mano de obra durante la vida útil de los binoculares para el propietario original. Celestron reparará o sustituirá los binoculares que, al ser inspeccionados por Celestron, muestren defectos de materiales o mano de obra y estén dentro de las definiciones de los límites descritos a continuación.

Esta garantía no cubre productos que hayan sido sometidos a abuso, mal uso, danos físicos, alteraciones, reparaciones o modificaciones no autorizadas. Esta garantía no cubre defectos por desgaste normal y otras condiciones.

Esta garantía tiene validez para clientes de EE.UU. y Canadá que hayan adquirido su

telescopio en un vendedor autorizado de Celestron en EE.UU. y Canadá. Para productos adquiridos fuera de EE.UU. o Canadá, contacte con su distribuidor local de Celestron o un vendedor autorizado para obtener la información de garantía aplicable. Puede encontrar información adicional de garantía y elegibilidad en el sitio web de Celestron.

Para especificaciones e información completa del producto: www.celestron.com

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503

EE.UU

Teléfono: 1 (800) 421-9649



LANDSCOUT™

SPEKTIV
DEUTSCH

LANDSCOUT-SPEKTIV VON CELESTRON

Vielen Dank für den Kauf eines LandScout-Spektivs von Celestron. Wir sind davon überzeugt, dass Ihnen dieses Spektiv jahrelang Freude bereiten und zuverlässige Dienste leisten wird. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Spektivs sorgfältig durch, um eine sichere Handhabung und Pflege sicherzustellen.

NOMENKLATUR

ABB. 1



WARNUNG: Schauen Sie mit dem Spektiv keinesfalls in die Sonne. Das Schauen in die Sonne kann zu permanenten Sehschäden führen.

VOR DEM GEBRAUCH

Bringen Sie Ihr Spektiv vor dem Betrachten an einem stabilen Stativ an, da Größe und Leistung des Spektivs ein solides Stativ erfordern, das für Stabilität sorgt, damit klare, scharfe Bilder erreicht werden.

ABB. 2



DAS TISCHSTATIV VERWENDEN

Ihr Stativ verfügt über ein Tischstativ, um beim Betrachten mehr Stabilität zu bieten. Befolgen Sie zum Aufbau des Stativs die unten stehenden Schritte.

1. Spreizen Sie die drei Stativbeine maximal.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich der Hand-/Neigungsgriff in gesicherter Position (im Uhrzeigersinn drehen) und die Montageplatte im Wasser befindet.
3. Stellen Sie die Unterseite des Stativs so auf die Oberseite der Montageplatte, dass die Montageschraube des Stativs sowie die Montagebohrung des Spektivs eine Linie bilden. Befestigen sie das Spektiv am Stativ, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Der Hand-/Neigungsgriff regelt die horizontale und vertikale Bewegung des Stativs. Die Position des Stativs wird angepasst, indem der Griff zum Sichern

gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Bewegen Sie das Stativ zur gewünschten Betrachtungsposition und drehen Sie den Griff zum Einrasten im Uhrzeigersinn.

FOKUSSIEREN

Um ein gestochen scharfes Bild zu gewährleisten, muss das Spektiv fokussiert werden. Drehen Sie zum Fokussieren des Spektivs langsam am Fokussierad (hinter der Stativhalterung), bis das Bild im Okular klar und scharf ist. Lässt sich das Fokussierad nicht weiter drehen, haben Sie das Ende seiner Beweglichkeit erreicht und müssen das Rad in die entgegengesetzte Richtung drehen.

ABB. 3



ÄNDERN DER VERGRÖßERUNG

Drehen Sie zum Ändern der Vergrößerung des Zoom-Okulars einfach das Okular im Uhrzeigersinn, um die Vergrößerung zu erhöhen und gegen Uhrzeigersinn, um die Vergrößerung zu verringern. Wenn die Vergrößerung geändert wird, muss das Spektiv neu fokussiert werden. Das größte Sichtfeld und hellste Bild wird immer bei niedrigster Vergrößerung erreicht.

DREHEN DER STATIVHALTERUNG

Das LandScout ist mit einer um volle 360° drehbaren Stativhalterung ausgestattet, durch die sich das Okular in jede beliebige Position bringen lässt. Lösen Sie zum Ändern der Okular-Position die Sicherungsschraube (an der Stativhalterung) und drehen Sie das Stativ in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Feststellschraube an und schauen Sie durch das Okular.

ABB. 4



ABB. 5A

Sicherungsschraube



ABB. 5B



DIGISKOPIE

Die LandScout-Spektive können zur Digiskopie mit digitalen Kompaktkameras verwendet werden. Bitte beachten Sie, dass nicht alle Kameras für die Digiskopie geeignet sind und dass es bei manchen Kameras zu einer Vignettierung (einem runden Bild mit schwarzer Umrandung) kommen kann.

Kompaktkameras mit einem 3- oder 4-fachen optischen Zoom scheinen am kompatibelsten zu sein, da es bei diesen in den wenigsten Fällen zu einer Vignettierung kommt. Die meisten Fotos sind bei niedrigster Vergrößerung des Zoom-Okulars am schärfsten und am hellsten.

EINFACHE FOTOGRAFIE

Eine Vielzahl von Kompaktkameras kann für die Digiskopie zusammen mit dem LandScout-Spektiv verwendet werden, indem der Universal-Kameraadapter (Nr. 93626) von Celestron genutzt wird. Dieser Adapter wird an das Okular angebracht und ermöglicht so, dass die Kameralinse hinter dem Okular zentriert werden kann. Bitte beachten Sie, dass nicht alle Kameras mit diesem Adapter kompatibel sind. Es ist nicht ausreichend Platz vorhanden, um die Linse hinter dem Okular zu zentrieren, wenn die Linse im Kamerakörper zu tief liegt oder wenn die Kamera über keine ausreichende Höhe verfügt.

ABB. 6



PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Ihr Celestron-Spektiv wird Ihnen jahrelang zuverlässige Dienste leisten, wenn es ordnungsgemäß gepflegt und aufbewahrt wird.

- 1.** Schützen Sie das Spektiv vor Stößen und beanspruchen Sie die beweglichen Teile nicht über deren Grenzen hinaus.
- 2.** Schützen Sie die optischen Teile Ihres Spektivs, indem Sie bei Nicht-Verwendung alle Objektiv-Kappen anbringen.
- 3.** Bewahren Sie Ihr Spektiv, wann immer möglich, an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- 4.** Legen Sie das Spektiv für eine Aufbewahrung über einen längeren Zeitraum zusammen mit einem Trockenmittel in einen Plastikbeutel oder einen luftdichten Behälter.
- 5.** Lassen Sie das Spektiv an einem heißen/sonnigen Tag nicht im Auto liegen und legen Sie es nicht in die Nähe einer Wärmequelle, da dies zu Schäden führen könnte.
- 6.** Entfernen Sie Staub, Schmutz oder Wasser so schnell wie möglich, da diese in das Spektiv oder die internen beweglichen Teile eindringen können und unvorhergesehene Schäden verursachen können.

REINIGUNG

Die ordnungsgemäße Reinigung der Objektive ist für die Aufrechterhaltung der optischen Integrität Ihres Spektivs unerlässlich. Verschmutzte Objektive reduzieren die Lichtmenge, die durch das Spektiv geleitet wird, und somit Ihr gesamtes Betrachtungserlebnis.

1. Entfernen Sie Staub mithilfe einer weichen Objektivbürste oder einer Druckluftdose von den Objektiven.
2. Entfernen Sie von den Objektiv-Oberflächen Fingerabdrücke, Flecken oder Verschmutzungen mit einem weichen Tuch

oder Linsenreinigungstuch, indem Sie in kreisenden Bewegungen darüber reiben. Beginnen Sie in der Mitte des Objektivs und arbeiten Sie sich an die Ränder vor. Hauchen sie die Objektive leicht an, um wenn nötig Feuchtigkeit aufzubringen.

3. Für eine gründlichere Reinigung empfehlen wir die Verwendung eines Reinigungs-Kits für Linsen/Objektive, das in den meisten Foto- oder Optik-Geschäften erhältlich ist. Befolgen Sie für optimale Ergebnisse die Anleitung, die dem Reinigungs-Kit beiliegt.

WARTUNG UND REPARATUR

Treten Garantiefälle auf oder sind Reparaturen nötig, wenden Sie sich bitte, wenn Sie in den Vereinigten Staaten oder Kanada leben, an die Celestron-Kundendienstabteilung. Leben Sie außerhalb dieser Länder, wenden Sie sich bitte

an den Händler, bei dem Sie Ihr Spektiv erworben haben oder an den Celestron-Vertrieb in Ihrem Land. Eine Liste unserer Vertrieber finden Sie auf unserer Website.

GARANTIE

Ihr Spektiv ist durch die eingeschränkte, lebenslange Garantie von Celestron abgedeckt. Celestron gewährleistet dem ursprünglichen Besitzer, dass diese Spektive für die für Spektive übliche Nutzungs-Lebensdauer frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Celestron wird eine Reparatur oder einen Austausch des Spektivs, bei dem aufgrund einer Überprüfung durch Celestron ein Material- oder Herstellungsfehler gefunden wird, innerhalb der Definitionen der unten beschriebenen Grenzen durchführen.

Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die Gegenstand von Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung waren oder physikalisch beschädigt bzw. verändert wurden oder an denen unautorisierte Reparaturen oder Modifikationen vorgenommen wurden. Diese Garantie deckt keine Defekte aufgrund von normalem Verschleiß und anderen Bedingungen ab.

Diese Garantie ist für Kunden in den USA und Kanada gültig, die ihr Spektiv von einem autorisierten Celestron-Händler in den USA oder Kanada gekauft haben. Wenden Sie sich für geltende Garantieinformationen bezüglich Produkte, die außerhalb der USA oder Kanada gekauft wurden, bitte an Ihren Celestron-Vertreiber oder autorisierten Händler vor Ort. Zusätzliche Garantieinformationen und Einzelheiten über Ansprüche finden Sie auf der Celestron-Website.

Für vollständige technische Daten und Produktinformationen besuchen Sie: www.celestron.com

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 U.S.A
Telefon: 1 (800) 421-9649



LANDSCOUT™

CANNOCCHIALE

ITALIANO

CANNOCCHIALE LANDSCOUT CELESTRON

Grazie per aver acquistato un cannocchiale LandScout Celestron. Siamo sicuri che questo cannocchiale vi offrirà anni di divertimento e di servizio affidabile. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il cannocchiale al fine di garantire l'uso e la cura corretti.

TERMINOLOGIA

FIG. 1



ATTENZIONE: mai guardare in direzione del Sole utilizzando il cannocchiale. Guardare in direzione del Sole può causare danni permanenti agli occhi.

PRIMA DELL'USO

Collegare il cannocchiale a un treppiede robusto prima dell'osservazione in quanto la dimensione e la potenza del cannocchiale richiedono un treppiede che offra stabilità per poter ottenere immagini chiare e nitide.

FIG. 2



UTILIZZO DEL TREPPIEDE DA TAVOLO

Il cannocchiale è accompagnato da un treppiede da tavolo per garantire una maggiore stabilità durante l'utilizzo. Per fissare il treppiede seguire i passaggi di seguito indicati.

1. Aprire per intero le gambe del treppiede.
2. Assicurarci che la leva di regolazione sia in posizione di blocco (ruotarla in senso orario) e la piastra di montaggio sia in piano.
3. Collocare la base del treppiede sulla piastra di montaggio allineando le vite di fissaggio del treppiede con il foro sul cannocchiale. Assicurare il cannocchiale al treppiede serrando la vite in senso antiorario.
4. La leva di regolazione consente di muovere il cannocchiale in orizzontale e verticale. Per regolare l'angolazione del cannocchiale sbloccare la leva ruotandola in senso antiorario. Regolare il cannocchiale sulla

posizione desiderata e ruotare la leva in senso orario per bloccarla.

MESSA A FUOCO

Per garantire immagini chiare e nitide, il cannocchiale deve essere messo a fuoco. Per la messa a fuoco del cannocchiale, ruotare lentamente la manopola di messa a fuoco (dietro la montatura del treppiede) fino a quando l'immagine nell'oculare risulta chiara e nitida. Quando non è più possibile ruotare la manopola significa che si è raggiunto il limite ed è necessario ruotarla in direzione opposta.

FIG. 3



CAMBIARE DELL'INGRANDIMENTO

Per cambiare l'ingrandimento dell'ottica di zoom, ruotare semplicemente l'oculare in senso orario per aumentare l'ingrandimento e in senso antiorario per diminuire l'ingrandimento. Al momento della modifica dell'ingrandimento, il cannocchiale dovrà essere rimesso a fuoco. Il più grande campo visivo e le immagini più luminose si otterranno sempre dall'ingrandimento minore.

ROTAZIONE DEL MONTANTE DEL TREPPIEDE

Il cannocchiale Landscout ha un montante per treppiede che ruota completamente a 360° e consente di impostare l'oculare in qualsiasi posizione di osservazione. Per modificare la posizione dell'oculare, allentare la vite di bloccaggio situata sul montante per treppiede e ruotare il cannocchiale nella posizione desiderata. Serrare la vite di bloccaggio e osservare attraverso l'oculare.

FIG. 4



FIG. 5A

Vite di bloccaggio



FIG. 5B



DIGISCOPING

Il cannocchiale LandScout può essere utilizzato per il digiscoping con fotocamere digitali point-and-shoot. Notare che non tutte le fotocamere sono compatibili con il digiscoping e in alcune potrebbe verificarsi il fenomeno della vignettatura (immagine circolare circondata di nero). Le fotocamere point-

and-shoot con zoom ottico di 3x o 4x tendono ad essere le più compatibili e quelle con la minore vignettatura. La maggior parte delle fotografie risulteranno più nitide e luminose utilizzando l'ingrandimento minore sull'ottica di zoom.

FOTOGRAFIA POINT-AND-SHOOT

Per il digiscoping possono essere utilizzate una varietà di fotocamere point-and-shoot con i cannocchiali LandScout che utilizzano l'adattatore universale per fotocamere (n.93626) Celestron. L'adattatore si collega all'oculare del cannocchiale e consente alla lente della fotocamera di essere centrata dietro l'oculare. Notare che non tutte le fotocamere sono compatibili con questo adattatore. Non c'è spazio sufficiente per centrare la lente dietro l'oculare quando la lente è in posizione bassa rispetto al corpo della fotocamera o quando la fotocamera non ha un'altezza adeguata.

FIG. 6



CURA E CONSERVAZIONE

Il cannocchiale Celestron offrirà anni di servizio affidabile se curato e conservato correttamente.

- 1.** Proteggere il cannocchiale dagli urti e non forzare nessuna parte mobile oltre i suoi limiti.
- 2.** Proteggere le parti ottiche del cannocchiale applicando tutti i tappi per le lenti quando non in uso.
- 3.** Conservare il cannocchiale in un luogo fresco e asciutto ogniqualvolta ciò sia possibile.
- 4.** In caso di conservazione per un lungo periodo di tempo, inserire il cannocchiale in un sacchetto di plastica o un contenitore a chiusura ermetica con un essiccante.
- 5.** Non lasciare il cannocchiale all'interno dell'auto in giornate calde/soleggiate o in prossimità di qualsiasi oggetto che generi calore, ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- 6.** Pulire qualsiasi pulviscolo, sporcizia o acqua che potrebbe trovarsi sul cannocchiale o all'interno delle parti mobili non appena possibile al fine di evitare danni imprevisti.

PULIZIA

La corretta pulizia delle lenti è essenziale per mantenere l'integrità dei componenti ottici del cannocchiale. Le lenti sporche diminuiscono la quantità di luce trasmessa attraverso il cannocchiale peggiorando l'esperienza di osservazione complessiva.

1. Rimuovere eventuali pulviscoli sulle lenti con un pennello soffice per lenti o una bomboletta di aria compressa.
2. Rimuovere eventuali impronte, macchie o

sbavature dalla superficie delle lenti con un panno per lenti soffice e pulito o un tessuto per lenti, strofinando con movimenti circolari. Iniziare dal centro delle lenti e proseguire verso i bordi. Alitare leggermente sulle lenti per applicare umidità, se necessario.

3. Per una pulizia più completa si consiglia di utilizzare il kit di pulizia per componenti ottici/ lenti disponibile nei principali negozi di ottica o fotografia. Seguire le istruzioni fornite con il kit di pulizia per risultati ottimali.

ASSISTENZA E RIPARAZIONE

In caso di problemi di garanzia o di necessità di riparazione, contattare il reparto di assistenza clienti Celestron se si risiede negli Stati Uniti o in Canada. Se si risiede al di fuori di tali Paesi,

contattare il rivenditore da cui si è acquistato il cannocchiale oppure il distributore Celestron del proprio Paese. Un elenco dei nostri distributori può essere consultato sul nostro sito Internet.

GARANZIA

Il cannocchiale è coperto dalla Garanzia limitata a vita di Celestron. Celestron garantisce che questi cannocchiali sono privi di difetti nei materiali e di fabbricazione per tutta la vita utile del cannocchiale per il proprietario originale. Celestron riparerà o sostituirà i cannocchiali che, dopo un'analisi da parte di Celestron, risultino presentare difetti nei materiali o nella fabbricazione e che rientrino nelle definizioni dei limiti descritti qui di seguito.

La presente garanzia non copre prodotti che sono stati oggetto di abuso, uso improprio, danni o alterazioni fisiche o che sono stati sottoposti a modifiche o riparazioni non autorizzate. La presente garanzia non copre i difetti dovuti alla normale usura e ad altre condizioni.

La presente garanzia è valida per i clienti di Stati Uniti e Canada che hanno acquistato il proprio cannocchiale da un rivenditore Celestron autorizzato negli Stati Uniti o in Canada. Per i prodotti acquistati al di fuori degli Stati Uniti o del Canada, contattare il proprio distributore Celestron o il rivenditore autorizzato per le informazioni sulla garanzia applicabili. Ulteriori informazioni sulla garanzia ed i criteri di idoneità possono essere trovati sul nostro sito Internet.

Per le specifiche e le informazioni di prodotto complete: www.celestron.com

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 U.S.A
Telefono: 1 (800) 421-9649

www.celestron.com



©2013 Celestron. All rights reserved. • Printed in China